

Isa

Chapter 32

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְשַׁרְיָ: לְמַשְׁפָּחַ וְלְשָׂרִים מֶלֶךְ יִמְלֹךְ-לְדָרְקָה הָאֵל 1
তারা-শাসন-করবে ন্যায়ে ও-নেতাদের-জন্য রাজা রাজত্ব-করবে- ধার্মিকতায় দেখ
[H8323](#) [H4941](#) [H8269](#) [H4428](#) [H6664](#) [H2005](#)

আমি যা যা বলি শোন | একজন রাজার এমন ভাবে শাসন করা উচিত যা প্রজাদের মঙ্গল সাধন করে | নেতারা যখন লোকদের নেতৃত্ব দেয় তখন তাদের নিরপেক্ষ ও উচিত সিদ্ধান্ত নেওয়া দরকার |

כְּצִיּוֹן מַיִם כְּפַלְגֵי-וַיָּרָם וְסִתְרָה רַחֵם כְּמַחְבֵּאֵי אִישׁ וְהָיָה 2
শুষ্ক-জায়গায় জলের জলের-নালার-মতো- ঝড়ের ও-আড়াল বাতাসের আশ্রয়স্থানের-মতো- মানুষ ও-হবে-
[H6724](#) [H4325](#) [H6388](#) [H2230](#) [H7307](#) [H0376](#) [H1961](#)

עֵינָהּ: כְּבָרִים כְּבָר-שֵׁלֶם כְּצִלָּה 3
ক্লাস্তের ক্লাস্ত-দেশে ভারী শৈলের- ছায়ার-মতো
[H5889](#) [H0776](#) [H3515](#) [H5553](#) [H6738](#)

যদি এসব ঘটনাগুলি ঘটে তবে রাজা সেই জায়গার মতোই হবে যেখানে রোদ ও বৃষ্টি থেকে আমরা নিজেদের রক্ষা করতে পারব | এটা হয়ে উঠবে শুকনো জমিতে জলপ্রবাহ সমূহের মতো | এটা হবে গরম ভূখণ্ডে বিশাল পাথর খণ্ডের শীতল ছায়ার মতো |

תַּקְשֻׁבָּנָה: שְׂמֵעִים וְאַנְוִי רָאִים עֵינֵי תַשְׁטִינָה וְלֵא 3
মনোযোগ-দেবে যারা-শোনে ও-কানগুলো যারা-দেখে চোখগুলো দৃষ্টিহীন-হবে ও-না
[H7181](#) [H8085](#) [H0241](#) [H7200](#) [H8159](#) [H3808](#)

লোকরা সাহায্যের জন্য রাজার কাছে যাবে এবং তিনি যা বলবেন লোকরা সত্যি সত্যিই তা শুনবে |

סְפִסְפִּי: לְדָבָר תַּמְהָרָה עֲלֵיָם וְלָשׁוֹן לְרַעַת יָבִין נִמְהָרִים וְלָבָב 4
স্পষ্টভাবে বলতে তাড়াতাড়ি-করবে তোতলাদের ও-জিহ্বা জানতে বুঝবে তাড়াছড়োদের ও-হৃদয়
[H6703](#) [H1696](#) [H5926](#) [H3956](#) [H3045](#) [H0995](#) [H3824](#)

যে সব লোকরা এখন বিভ্রান্ত তারা সব কিছু বুঝতে সক্ষম হবে | যারা স্পষ্ট কথা বলতে পারে না তারা স্পষ্ট ও দ্রুত কথা বলতে পারবে |

שׁוֹ: יְאֻמָּר לָא וְלִבִּי' וְגָדִיב לְנִבְלָה עוֹד יִקְרָא לָא- 5
উদার বলা-হবে না ও-কৃপণকে মহান মুখকে আর ডাকা-হবে না-
[H0559](#) [H3808](#) [H3596](#) [H5081](#) [H5036](#) [H5750](#) [H7121](#) [H3808](#)

দুই লোকদের বদান্য বলে ডাকা হবে না | লোভী লোকদের কেউ উদার বলবে না |

לְ- וְלְדָבָר חָנָן לְעֲשׂוֹת אֲנוֹן יַעֲשֶׂה- וְלָבוֹ וְדָבָר נְבִלָה נְבִלָה כִּי 6
-প্রতি ও-বলতে ভণ্ডামি করতে অন্যায় করে- ও-তার-হৃদয় বলে মুখতা মুখ কারণ
[H0413](#) [H1696](#) [H2612](#) [H0205](#) [H1696](#) [H5039](#) [H5036](#)

יְהִי: סֵמָא וְיִמְשָׁקָה רְעִיב וְשֵׁשׁ לְהָרִיק תַּוְּתָה יְהוֹה 7
সে-বাধা-দেয় তৃষ্ণার্তের ও-পানীয় ক্ষুধার্তের প্রাণ খালি-করতে ভ্রান্তি যিহোবার
[H2637](#) [H6771](#) [H7457](#) [H5315](#) [H7324](#) [H8442](#) [H3068](#)

একজন দুই লোক সর্বদাই অরুচিকর কথা বলে | এবং তার মনে পাপ কাজ করার চিন্তাই থাকে | একজন বোকা লোক কেবল ভুল কাজ করে | সে যখন ঈশ্বরের সঙ্গে কথা বলে তখনো প্রতারণাপূর্ণ কথা বলে | একজন খল লোক ক্ষুধার্তকে খাবার দেয় না | ঈশ্বরের বিষয়ে অজ্ঞ যে মানুষ সে তৃষ্ণার্তকে জল দেয় না |

7 זכרתי וכלי קליו רעים אהא זמות יען לחבל עניים) |
 ও-কৃপণ তার-অস্ত্রগুলো মন্দ সে কুচক্রি পরিকল্পনা-করে দরিদ্রদের দরিদ্রদের ধ্বংস-করতে
[H3596](#) [H3627](#) [H1931](#) [H2154](#) [H3289](#) [H6035](#) [H6041](#)

באמרי- שָׁקַר וברבר ו-בলתי אביון :משפט
 বাক্য-দ্বারা মিথ্যার ও-বলতে অভাবীর ন্যায়
[H5061](#) [H8267](#) [H1696](#) [H0034](#) [H4941](#)

সেই দুষ্ট লোকটি পাপবুদ্ধিকে অস্ত্রের মতো ব্যবহার করে। সে গরীব মানুষের সব কিছু আত্মসাত করার পরিকল্পনা করে। এমনকি যখন গরীব লোকটি সত্যি কথা বলছে সেই দুষ্ট লোক গরীব মানুষদের বিষয়ে মিথ্যা কথা বলে।

8 ונדיב נדיבות יען והוא על- נדיבות יקים: פ
 ও-মহান মহত্ত্বের ও-সে পরিকল্পনা-করে -উপর মহত্ত্বের সে-দাঁড়াবে
[H5081](#) [H5081](#) [H3289](#) [H1931](#) [H5081](#)

কিন্তু ভালো নেতা ভালো কাজের পরিকল্পনা করেন এবং সেই সব ভালো কাজই তাকে মহান নেতার আসনে বসায়।

9 נשים ששונות קמנה שמענה קולי בנות בנות: אמרת
 নারীরা শান্তেরা ওঠো শোনো আমার-স্বর আমার-বাক্য কান-পাতো আত্মবিশ্বাসীরা
[H0802](#) [H7600](#) [H8085](#) [H1323](#) [H0982](#) [H0238](#)

তোমাদের মহিলাদের মধ্যে কেউ কেউ এখনও শান্ত। তোমরা নিজেদের নিরাপদ মনে করছ। কিন্তু তোমাদের উঠে দাঁড়িয়ে আমার কথা শোনা উচিত।

10 ימים על- שָׁקַר תרונת בי כלל בציור אצ
 দিনগুলো -পরে বছরের তোমরা-কম্পিত-হবে আত্মবিশ্বাসীরা কারণ শেষ-হয়েছে ফসল
[H3117](#) [H8141](#) [H7264](#) [H0982](#) [H3615](#) [H1210](#) [H0625](#)

בלי יבוא: আসবে ছাড়া
[H1097](#) [H0935](#)

মহিলারা, তোমরা নিজেদের নিরাপদ মনে করো। কিন্তু এক বছর পর তোমরা সমস্যায় পড়বে। কারণ পরের বছর তোমরা দ্রাক্ষাফল সংগ্রহ করতে পারবে না। সংগ্রহ করার মতো কোন দ্রাক্ষাফল তখন থাকবে না।

11 קרדו ששונות רגנה בנות: שָׁקַר על- קולץ: কোমরগুলোতে
 কম্পিত-হও শান্তেরা ত্রস্ত-হও আত্মবিশ্বাসীরা সরাও ও-উলঙ্গ-হও ও-কোমর-বাঁধো -উপর কোমরগুলোতে
[H2729](#) [H7600](#) [H7264](#) [H0982](#) [H6584](#) [H6209](#) [H2296](#) [H2504](#)

মহিলারা তোমরা এখন শান্ত। কিন্তু তোমাদের ভীত হওয়া উচিত। মহিলারা তোমরা নিজেদের নিরাপদ মনে করছ কিন্তু তোমাদের উদ্ভিন্ন হওয়া উচিত। তোমরা সুন্দর পোশাক খুলে দুঃখের পোশাক পর। তোমরা কোমরে জড়িয়ে রাখ সেই কাপড়।

12 על- שָׁקַר על- שָׁקַר על- שָׁקַר
 -উপর স্তনগুলোতে বিলাপ-করো -উপর মনোরমের -উপর ফলবতী
[H5594](#) [H2531](#) [H1612](#) [H6509](#)

তোমার দুঃখে ভারাক্রান্ত স্তন্যগুলিকে সেই সব দুঃখের কাপড় দিয়ে ঢেকে রাখ। কাঁদো যেহেতু তোমার জমি শস্য শূন্য। তোমার দ্রাক্ষাফল যা একসময় ফসল দিত তা এখন শূন্য।

13 על- ארמת עמי קון שָׁמיר על- ארמת
 -উপর মাটির আমার-প্রজার কাঁটা আগাছা উঠবে কারণ সমস্ত- বাড়িগুলোর
[H0127](#) [H6975](#) [H8068](#) [H5927](#) [H3605](#) [H4885](#)

עליה: উল্লসিতের
[H5947](#) [H7151](#)

আমার লোকদের দেশের জন্য কাঁদো। কাঁদো, কারণ দেশে কাঁটাগাছ আর আগাছাই জন্মাবে। কাঁদো সেই সব শহর ও ঘরবাড়ির জন্য যেগুলি এক সময় আনন্দে পরিপূর্ণ ছিল।

14
 מְעָרוֹת מְעָרָה הָיָה וְבָחַן עֵפֶל עֹבֵב עִיר הַמּוֹן נִשְׁטַן אַרְמוֹן כִּי- 14
 গুহাগুলোর পক্ষে হয়েছে ও-মিনার টিলা পরিত্যক্ত নগরীর গোলযোগ পরিত্যক্ত প্রাসাদ কারণ-
[H4631](#) [H1157](#) [H1961](#) [H0975](#) [H5203](#) [H0759](#)

עָרִים: מְרַעָה פְּרָאִים מְשׁוֹשׁ עוֹלָם עָר- 14
 পালগুলোর চরণভূমি বন্য-গাধাদের আনন্দ চিরকালের -পর্যন্ত
[H5739](#) [H4829](#) [H6501](#) [H4885](#) [H5769](#) [H5704](#)

লোকরা রাজধানী, শহর ত্যাগ করবে। প্রাসাদ ও দুর্গগুলি পরিত্যক্ত হবে। লোকরা ঘরে বসবাস করতে পারবে না। তারা গুহায় গিয়ে বাস করবে। বুনো গাধা ও মেঘ শহরে বসবাস করবে। জীবজন্তুরা সেখানে ঘাস খেতে যাবে।

15
 לְבַרְזָל מְדָבָר וְהָיָה מִמְרוֹם רָחַץ עֲלֵינוּ יַעֲרָה עָר- 15
 ফলের-বাগান মরুভূমি ও-হবে উচ্চ-থেকে আত্মা আমাদের-উপর টেলে-দেওয়া-হয় -যতদিন-না
[H3759](#) [H1961](#) [H4791](#) [H7307](#) [H6168](#) [H5704](#)

יְכַרְמֵל (יְכַרְמֵל) לִיעָר יְחָשָׁב: 15
 গণ্য-হবে বনে ও-ফলের-বাগান ফলের-বাগানে
[H2803](#) [H3759](#) [H3759](#)

যতদিন না ঈশ্বর ওপর থেকে আমাদের জন্য তাঁর আত্মা প্রেরণ করেন ততদিন এটা চলতে থাকবে। কিন্তু ভবিষ্যতে এই মরুভূমি উত্তর ইস্রায়েলের সুউর্বর আবাদি এলাকা কর্মিলে পরিণত হবে।

16
 יִשְׁכֵן בְּמִדְבָּר מְשָׁפֵט וְיַדְרֹקָה בְּכַרְמֵל יִשָּׁב: 16
 ও-বাস-করবে মরুভূমিতে ন্যায় ও-ধার্মিকতা ও-ধার্মিকতা ফলের-বাগানে
[H7931](#) [H4941](#) [H6666](#) [H3427](#) [H3759](#)

সেখানে ন্যায়বিচার বিরাজ করবে। এবং কর্মিল হবে সবুজ বনভূমির মত। সুবিচার সেখানে বিরাজ করবে।

17
 וְהָיָה מְעַשָּׂה הַצְּדָקָה שְׁלוֹם וְעֲבָדָת הַצְּדָקָה הַשְּׁקֵט וְבִטְחָן עוֹלָם: 17
 ও-হবে কাজ ধার্মিকতার শান্তি ও-সেবা ধার্মিকতার বিশ্রাম ও-আস্থা চিরকালের -পর্যন্ত
[H1961](#) [H4639](#) [H6666](#) [H7965](#) [H5656](#) [H6666](#) [H8252](#) [H0983](#) [H5704](#) [H5769](#)

এই ধার্মিকতা চির কালের জন্য শান্তি ও নিরাপত্তা এনে দেবে।

18
 וְיִשָּׁב עָמִי בְּנוֹהַ שְׁלוֹם וְיִשְׁכֵן מִבְּשׂוּלוֹתָ וְיִשְׁכֵן מִבְּמִנְחָתָ וְיִשְׁכֵן מִבְּשׂוּלוֹתָ: 18
 ও-বাস-করবে আমার-প্রজা আমার-বাসস্থানে শান্তির শান্তি ও-তাঁবুগুলোতে নিরাপদের ও-বিশ্রামস্থানে
[H3427](#) [H7965](#) [H4908](#) [H4009](#) [H4496](#) [H7600](#)

আমার লোকরা এই সুন্দর শান্তিপূর্ণ জায়গায় বাস করবে। আমার লোকরা নিরাপদ তাঁবুতে বাস করবে। তারা শান্ত ও শান্তিপূর্ণ জায়গায় বাস করবে।

19
 וְיָבֵרָה וְיָבֵרָה בְּרָדָתָהּ הַיְעָר וְיָבֵרָה הַיְעָר וְיָבֵרָה הַיְעָר: 19
 ও-শিলা-বৃষ্টি পড়ার-সময় বনের ও-নিম্নে নীচু-হবে নগরীটি
[H1258](#) [H3381](#) [H8218](#) [H8213](#)

কিন্তু এই সকল ঘটনা ঘটান আগে জঙ্গলটার পতন ঘটাতে হবে। শহরটিকে পরাস্ত করতে হবে।

20
 אֶשְׂרֵיכֶם אֶרְעִי עַל-כֹּל-מַיִם מְשַׁלְּחִי רָגְלִי-הָשִׁיר וְהַחֲמוֹר: 20
 ধন্য-তোমরা যারা-বোনে যারা-বোনে -উপর সমস্ত- জলের মারা-পাঠায় পা- বলদের ও-গাধার
[H0835](#) [H2232](#) [H3605](#) [H4325](#) [H7971](#) [H7272](#) [H7794](#) [H2543](#)

এই সব লোকদের মধ্যে কেউ কেউ প্রতিটি জল প্রবাহের ধারে ফসল বুনবে। তোমাদের গাধা এবং গবাদি পশুরা এর চারি দিকে ঘুরে বেড়াবে ও স্বাধীন ভাবে খাদ্যগ্রহণ করবে। তোমরা খুব সুখী হবে।